

Hildegard Hymns (sung by Rebecca Fasanello)

Offertory Hymn

O virtus Sapientie

que circuiens circuisti
comprehendo omnia
in una via que habet vitam,
tres alas habens
quarum una in altum volat
 et altera de terra sudat
et tertia undique volat.

Laus tibi sit sicut te decet,
o Sapientia.

O power of Wisdom
who circling, circled,
uniting all
in one path
three wings you have:
one soars to the heights
 one sweats into the Earth
and the third flies everywhere

Praise to you as is fitting,
o Wisdom!

Church Blessing (following Communion)

This is one of two pieces that appear only in the earlier Dendermonde manuscript. Their omission from the expanded collection of the Riesenkodez may simply have been an error, or it may be that Hildegard grew dissatisfied with this piece and intentionally took it out of circulation. — Hildegard Society

Sequentia includes in their album, *O Jerusalem*, a series of *symphoniae* which might have been used during a dedication ceremony of a newly-built church on Mount Rupertsberg, on May 1st, 1152.

O frondens virga

in tua nobilitate stans
sicut aurora procedit.
Nunc gaude et letare
et nos debiles dignare
a mala consuetudine liberare
atque manum tuam porrige
ad erigendum nos.

O leafy branch
your nobility stands upright
even as the breaking dawn.
Now be glad and rejoice
and deign to free us weak ones
from our evil habits
extend your hand
and raise us upright.

Afternoon Program (following the historical presentation)

Lingua ignota Unknown Language (Hildegard von Bingen's invented vocabulary) in red

O **orzchis** ecclesia,
armis divinis precincta
et iacinto ornata, tu es **caldemia**
stigmatum **loifolum**
et urbs scientiarum.
O, o, tu es
etiam **crizanta**
in alto sono et es
chorzata gemma.

O **immense** church
divine arms surrounding
and adorned with the jacinth, **aroma** of
Christ's wounds on his **peoples**
and the city of heavenly knowledge.
O, o you are
furthermore **adorned**
in profound and lofty song
and are a **sparkling** jewel.

